

Devre : XI

İçtima : 1

S. SAYISI : 64

Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki 15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolüne zeylen 20 Haziran 1957 tarihinde imzalanan lâhika ve ilişkilerinin tasdiki hakkında kanun lâyihası ve Hariciye ve Ticaret encümenleri mazbataları (1/12)

T. C.

Başvekâlet

Kanunlar ve Kararlar

Tetkik Dairesi

Sayı : 71 - 607/2382

20 . IX . 1957

Türkiye Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki 15 Nisan 1955 tarihli «Ticaret ve Ödeme Protokolü» ne zeylen 20 Haziran 1957 tarihinde imzalanan lâhika ve ilişkilerinin tasdiki hakkında Hariciye Vekâletince hazırlanan ve Yüksek Meclise takdimi İcra Vekilleri Heyetince 28 . VIII . 1957 tarihinde kararlaştırılan kanun lâyihası ve esbabı mucibe ve ilişkileri birlikte sunulmuştur.

Mezkûr lâhika ve eklerinin 6653 sayılı Kanunun 1 nci maddesine istinaden İcra Vekilleri Heyetinin 28 . VIII . 1957 tarihli ve 4/9341 sayılı Kararnamesiyle tasvibedilmiş olduğunu saygılarımla arz ederim.

Başvekil

A. Menderes

ESBABI MUCİBE

Türkiye - Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki ticari münasebet, son defa, iki memleketin içinde bulunduğu şartlar ve mer'i anlaşmaların tatbikatı da nazarı itibara alınarak, 15 Nisan 1955 tarihinde akdedilen «Ticaret ve Ödeme Protokolü» ahkâmı ile düzenlenmiştir.

Bu kere, 15 Nisan 1955 tarihli Anlaşmaların iki seneyi mütecevaz bir zamandan beri vâkı tatbikatını gözden geçiren iki Taraf Hükümetleri, Türkiye ile Belçika arasındaki ticaretin geliştirilmesi imkânlarının araştırılması üzerinde mutabık kalmışlar ve bu maksatla Ankara'da cereyan eden müzakereler neticesinde, 20 Haziran 1957 tarihinde, mezkûr «Ticaret ve Ödeme Protokolü» nün lâhikasını imzalamışlardır.

Bu Anlaşmada tahakkuku derpiş edilen başlıca gaye, iki Taraf arasındaki ticaretin en yüksek seviyeye ulaştırılması olduğundan, Türk Hükümetinin, Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliğine Türk malları ihracını teşvil ve teşvik edeceği belirtilmiş ve diğer taraftan, Belçika Hükümetinin, Türk - Belçika ticaretinin geliştirilmesi ve bilhassa Türkiye'den yapılacak mubayaaların artırılması maksadiyle halihazır şartların gerektirdiği tedbirleri alacağı teyidedilmiştir.

Belçika'dan Türkiye'ye ve Türkiye'den Belçika'ya sevk edilecek malların, Taraflarca EPU memleketleri için tatbik edilen fiyat ve şartlarla ithal olunacağı hususu da iş bu Anlaşmada yer almıştır.

Nihayet, Belçikalı sanayici grupların, kredili teçhizat malzemesi vermek suretiyle memleketimizin sınaî cihazlanmasına iştiraklerinin devamı da ayrıca teyit olunmuştur.

Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği ile aramızdaki ticari mübadelelerin gelişmesine ve memleketimizin menfaatlerine hizmet edecek mahiyette mütalâa edilen işbu lâhika ve ilişkileri Büyük Millet Meclisinin yüksek tasdiküne sunulur.

Hariciye Encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Hariciye Encümeni
Esas No. 1/12
Karar No. 7

23 . I . 1958

Yüksek Reisliğe

Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki 15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolüne zeylen 20 Haziran 1957 tarihinde imzalanan lâhika ve ilişiklerinin tasdiki hakkında kanun lâyihası, ilgili Vekâlet mümessillerinin iştirakiyle tetkik ve müzakere edildi.

Hükümet teklifi ve maddeleri muvafık mütalâa olduğundan lâyiha aynen kabul edildi.

Havalesi gereğince Ticaret Encümenine tevdi buyurulmak üzere Yüksek Reisliğe saygı ile sunulur.

Hariciye Encümeni Reisi
ve Bu M. M.
İzmir
M. Çavuşoğlu

Adana
H. Eroğlu

Ankara <i>B. Ecevit</i>	Antalya <i>B. Onat</i>	Çanakkale <i>H. Alyot</i>
Çankırı <i>A. K. Barlas</i>	Çorum <i>S. Baran</i>	Çorum <i>K. Terzioğlu</i>
Denizli <i>A. Çobanoğlu</i>	Erzurum <i>R. S. Burçak</i>	Gaziantep <i>A. Ocak</i>
Hatay <i>İ. Ada</i>	Hatay <i>A. Ş. Devrim</i>	İstanbul <i>N. Menemencioğlu</i>
Kars <i>Turgut Göle</i>	Mardin <i>H. R. Tankut</i>	Mardin <i>A. Uras</i>
İmzada bulunamadı		
Muğla <i>N. Özsan</i>	Sivas <i>N. Çubukçu</i>	Sivas <i>H. Değer</i>
Sivas <i>N. İlter</i>		Sivas <i>E. İmer</i>

Ticaret Encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Ticaret Encümeni
Esas No. 1/12
Karar No. 9

4 . II . 1958

Yüksek Reisliğe

Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki 15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolüne zeylen 20 Haziran 1957 tarihinde imzalanan Lâhika ve ilişiklerinin tasdiki hakkında kanun lâyihası, ilgili vekâlet mümessillerinin de iştirakiyle tetkik ve müzakere edildi.

Hükümetin teklifi yerinde mütalâa olduğundan lâyihanın aynen kabulüne encümenimizce karar verilmiştir.

Umumi Heyetin tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Reisliğe saygıyla sunulur.

Ticaret Encümeni R.
Y. Kâtip ve Bu M. M.
Konya
M. Güzelkılaç

Adıyaman
S. Turanlı

Ankara <i>H. Oğuz Bekata</i>	Antalya <i>M. Ak</i>
Antalya <i>İ. Subaşı</i>	Bursa <i>N. İhsan Tolon</i>
Çorum <i>H. Bulgurlu</i>	Edirne <i>R. Gürkan</i>
Erzincan <i>N. Yıldırım</i>	Erzurum <i>R. Topcuoğlu</i>
İstanbul <i>Y. Salman</i>	Kastamonu <i>Z. G. Bakıçelebioğlu</i>
Kayseri <i>Ö. Başegmez</i>	Kırklareli <i>S. Pekkip</i>
İmzada bulunamadı	
Muş <i>Z. Dede</i>	Ordu <i>K. Sağra</i>
Sakarya <i>H. Başak</i>	Samsun <i>S. Çonoğlu</i>

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

«Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki 15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolü» ne zeylen 20 Haziran 1957 tarihinde imzalanan Lâhika ve ilişkilerinin tasdikı hakkında kanun lâyhası

MADDE 1. — Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki 15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolüne zeylen 20 Haziran 1957 tarihinde, Ankara'da, imzalanan lâhika ve ilişkileri kabul ve tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde me-riyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini ic-
raya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

28. VIII. 1957

Başvekil
A. Menderes

Devlet Vekili
F. R. Zorlu

Devlet Vekili
M. C. Bengü

Devlet Vekili
E. Kalafat

Devlet Vekili
C. Yardımcı
Millî Müdafaa Vekili
Ş. Ergin
Hariciye Vekili

Maarif Vekili
T. İleri
Ticaret Vekili
A. Aker
Güm. ve İnh. Vekili
H. Hüsmen
Münakalât Vekili
A. Demirer

Sanayi Vekili
S. Ağaoğlu

Adliye Vekili
H. A. Göktürk
Dahiliye Vekili
N. Gedik
Maliye Vekili
H. Polatkan
Nafia Vekili ve
Hariciye V. V.
E. Menderes
Sih. ve İc. Mua. Vekili
N. Körez
Ziraat Vekili
E. Budakoğlu
Çalışma Vekili
M. Tarhan

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE BELÇİKA - LÜKSEMBURG EKONOMİK BİRLİĞİ ARASIN- DAKİ 15 NİSAN 1955 TARİHLİ TİCARET VE ÖDEME PROTOKOLÜNE EK LÂHİKA

Türk Hükümeti ile, gerek kendi, gerek mevcut anlaşmalara tevfiikan, Lüksemburg Hükümeti adına hareket eden Belçika Hükümeti, 15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolü ah-kâmının tatbikatını kolaylaştırmak ve gayelerini gerçekleştirmek arzusu ile ve hassaten :

- Mübadeleleri geliştirmek ve ödemeleri normalleştirmek,
 - Türkiye'deki Belçika ve Lüksemburg müterakim ticari alacaklarını mümkün olan en kısa zamanda tasfiye etmek,
 - Belçikalı sermayedar ve sanayici gruplara, Türkiye'nin sınai cihazlanmasına, teknik ve malî yardımlarla iştirak imkânını verebilmek üzere,
- Aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

Madde — 1.

15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolünün 10 ncu maddesi yerine, aşağıdaki hü-kümler ikâme olunmuştur;

Türkiye'den Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliğine yapılacak hurda demir, krom ve man-ganez cevheri ihracatından mütevellit ve Belçika frangından müteşekkil Türk hâsılâtının % 75 i ve diğer bilûmum Türk malları ihracatından mütevellit hâsılâtın % 30 u, mezkûr Protokolün 8 nci maddesinde derpiş edilen müterakim alacakların tasfiyesine tahsis olunacaktır.

Bâzi Türk mallarının Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliğine ihracını teşvik etmek maksadıyla, Türk Hükümeti, şartların müsaadesi nispetinde, ileride, % 30 un fevkinde yüzdeler tatbiki imkânını da tetkik edecektir.

Madde — 2.

Türkiye'nin, 15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolünde derpiş edilen şartlar altında taksitle teçhizat malzemesi mubayaa edebilmesi için, Belçika Hükümeti, Devlet murakabesi altındaki yetkili müesseseler nezdinde, kredili muamelelerin garantisini ve röfinansmanını temin hususunda tavassutta bulunacaktır.

Madde — 3.

Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği tarafından Türkiye'ye sevk edilecek malların fiyat ve satış şartları, diğer memleketlere ve hassaten EPU memleketlerine tatbik edilenlerin aynı olacaktır.

Türkiye tarafından, Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliğine sevk edilecek malların fiyat ve satış şartları, EPU memleketlerine tatbik edilenlerin aynı olacaktır.

Madde — 4.

Hükümetlerinin ajanı olarak hareket eden T. C. Merkez Bankası ile Belçika Millî Bankası, işbu Lâhikanın birinci maddesinin tatbiki için gerekli teknik hususatı tesbit edeceklerdir.

Madde — 5.

15 Nisan 1955 tarihli Ticaret ve Ödeme Protokolüne ek işbu lâhika, iki memleketin teşriî uzuvlarının tasdikine sunulacak, imzası tarihinde yürürlüğe girecek ve bir sene müddetle yürürlükte kalacaktır. Bu müddetin hitamında, iki Hükümet, bu Lâhikanın değiştirilerek veya aynen temdidine mahal olup olmadığını müştereken tâyin edecektir.

Ankara'da 20 Haziran 1957 tarihinde, her ikisi de muteber olmak üzere, Fransızca iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Türk Hükümeti adına
O. Gökmen

Belçika - Lüksemburg Ekonomik
Birliği Hükümetleri adına
G. Walravens

